

Carta de SANTIAGO

Jud'io masa, Jesucristore ajitirũnrãre, Santiago ĩ ucacõare

¹ ¿Ñaboati mũa, yũ yarã, Jesucristore ajitirũnrã, jud'io masa? Adi papera rãca mũare ucacõaja yũ, Santiago. Mani jacũ Dios, mani Ƴjũ Jesucristo quẽne, ĩna bojasere yigũ ñaja yũ. Juaãmo cõro, gũbo jua jẽnituario masa jũnari ñaja mani, adi macarũcuro jediro ñabatorã. Mũare quẽnarotiaja yũ.

“Diore mani sãnijama, ĩ masisere manire cõarũcumi”, yire

² Ajiya yũ yarã, Jesucristore ajitirũnrã. Gãjerã, rojose mũare ĩna yiboajaquẽne, sutiritimenane, variquẽnama. ³ Ado bajiro ti bajijare, “Variquẽnama”, mũare yaja yũ: “Rojose tãmũorã ñaboarine, Jesucristore mani ajitirũncõa ñajama, rojose yirũaboarine, tire yibetirũarãja”, yimasirãja mũa. ⁴ Rojose mũa yibetire tũoĩavariquẽnacõari, berojũ quẽna rojose tãmũorã, “Rojose yibetiroti ñaja” mũa yirere masiritibeja mũa. Tocãrãcajine rojose tãmũoboarine, Jesucristore mũa ajitirũncõa ñajama, Dios ĩ bojarore bajiro yirã ñarũarãja mũa.

⁵ “¿No bajiro yũ yirotere bojarojari Dios?” mũa yitũoĩajama, ĩre sãnĩña. “¿No yirã yũre sãnĩĩati mũa?” yigũ me ñaami Dios. ĩre sãnirã jedirore, “Yũ masisere ĩnare cõarũcũja” yigũ ñaami. To bajiri ĩre mũa sãnijama, mũa masirotere mũare Ƴjorũcumi. ⁶ Diore mũa sãnijama, “Yũa masirotere yũare Ƴjobetirũcumi”, yitũoĩabesa. Diore sãnigũ, “Yũre Ƴjogumi” yigũ ñaboarine, “Yũre

ujobecumi” ĩ yituoĭajama, oco sabesere bajiro bajiroja ĩ tuoĭase. Gajerojũ sabe, quēna gajerojũ sabe, bajiñarore bajiro bajiroja ĩ tuoĭaboase. ⁷⁻⁸ To bajiri, cojojũ ñamasi-betore bajiro bajiroja, ĩ tuoĭase. Jairo tuoĭagũ ĩ ñajare, “Dios ĩ bojarore bajiro yirucumi”, yimasiña manoja. “Īre bajiro mani bajijama, mani sēnisere cōabetirucumi Dios”, yimasiña.

⁹ Maioro bajirã ñaboarine, “Jesucristore ajitirũnrã ñari, Dios rĩare bajiro bajirã ñaja yua” yimasicōari, variquēnaro ñaroti ñaja mũare. ¹⁰ Gajeyeũni jairã Jesũre ajitirũnrãre, variquēnaro ñaroti ñaja ĩnare quēne, “Ñamasuse me ñaja yua cõose” ĩna yituoĭajama. Go yoaro mene sĩnirore bajiro bajiaja mani. To bajiro yu yijama, “Yoaro meaca catiruarãja mani” yigũ yaja. ¹¹ Bũto muiju ĩ asijama, quēnase ruyuboasene sĩnirea bajicoacajũ, ta, to yicōari, go quēne. To bajiri ĩariaro quēnase ruyuboase manicajũ. Tire bajiro bajirãma gajeyeũni jairo cõoboari-arã quēne. “Jaibusaro gajeyeũnire bũjarãsa mani” yirã, moa vaja tañarã rĩne, bajireacoaruarãma.

“Rojose rĩne mani yicõa ñajama, rojose tãmuotujabetiriarojũ varuarãja mani”, yire queti

¹² Rojose tãmuorũgũrã ñaboarine, mani rijato berojũ, Dios tũjũ ĩ rãca variquēnacõa ñaruarãja mani. “To bajirone bajiruarãma yũre mairã”, yiyumi Dios. To bajiro mani bajiroti ñajare, rojose mani yiruaboasere mani yibetijama, variquēnaruarãja mani. ¹³ Rojose mani tuoĭase, “Dios sũorine to bajiro tuoĭaja”, yiroti me ñaja. Rojose tuoĭagũ me ñagũmi Dios. To bajiri, “Dios sũorine rojose yaja”, yimasiña maja. ¹⁴ Ado bajirojũa bajiaja: Mani masune rojose yirua tuoĭacōari, yirũgũaja mani. ¹⁵ Rojose rĩne mani yicõa ñajama, rojose tãmuotujabetiriarojũ manire cõarucumi Dios.

¹⁶ Yũ mairã, quẽnaro tũoĩamasiña: ¹⁷ “Jediro quẽnase, Dios manire ï cũre ñaja. Ï ñagũmi ãmũagu muijure, ñamiagure, to yicõari, ñocoare quẽne rujeomasir'i. To bajicõari, ‘Yirũcũja’ ï yiore bajirone yigu ñaami, quẽnase rĩne tũoĩagũ”, yitũoĩaroti ñaja. ¹⁸ Ï oca quẽnasere mani ajitirũnũsũoriarũmũne, ï rãca mani caticõa ñarũgũrotire manire ïsiñumi. To bajiro ï yire ñajare, ï rĩa ñasũorãre bajiro bajirã ñaja mani. Tirũmũjũne to bajiro mani bajirotire bojayumi Dios.

“Dios oca ti gotirore bajirone cũdiroti ñaja”, yire queti

¹⁹ Yũ mairã, mũare yũ gotirotire masiritibeja mũa: Mũa rãcana mũare ïna gotisere quẽnaro ajiroti ñaja. Mũajũa quẽne, mũa rãcanare mũa gotijama, quẽnaro tũoĩacõari, ïnare gotiba. Mũaare ïna ajirũabetijama, guaro jũnisinibetiroti ñaja. ²⁰ Gãjerãre mani jũnisinijama, Dios ï bojarore bajiro yirã me yirãja mani. ²¹ Mani ajirũgũse, to yicõari, mani gotirũgũse quẽne, ñamasuse ti ñajare, rojose mũa yirũgũse jedirore yitũjacõaña mũa. To yicõari, Dios ocare ajitirũnũcõa ñarũgũña. Tire mũa ajitirũnũcõa ñajama, rojose tãmũotũjabetiriaroju mũa vaborotire mũare yirẽtobosarũcũmi Dios.

²² Dios ocare ajicõari, ti yiore bajiro cũdiroti ñaja. Tire ajiboarine, ti gotirore bajiro mũa yibetijama, “Diore ajitirũnũrã ñaja yũa” mũa yitũoĩaboase socase ñaroja. ²³⁻²⁴ Dios ocare ajiboarine, mũa cũdibetijama, mũare ejarẽmobetoja. Mũa cũdibetijama, sũgũ ãoro ãmiĩacõagũ ñaboarine, ãorore ï cũrirĩmarone, “To bajigu ñamũ yũ” ï yimasibetore bajiro bajirãja mũa. To bajiri ãoroju quẽnaro ï ïaboase ïre ejarẽmobetoja. Ïre bajiro bajirãja mũa, Dios ocare ajiboarine, mũa cũdibetijama. ²⁵ Gãjerãma, rojose ïna tãmũoborotire Cristo ï yirẽtobosarere tũoĩacõari tire masiritimena. Masiritimena ñari, Dios ï rotisere variquẽnase rãca yicõa ñarũarãma.

²⁶ “Diore yu yirũcũbuose suorine ĩ bojasere yigu yaja yu”, yitũoĩarãma sĩgũri. To bajiro yitũoĩarã ñaboarine, rojose ĩna ñagõsere ĩna yitũjabetijama, ĩna masune socarã yirãma. Diore ĩna yirũcũbuoboase, vaja manoja ti. Dios ĩ bojasere yirã me ñarãma ĩna. ²⁷ Mani jacu, Dios ĩ ĩajama, socu me ĩ bojasere yiguma, ado bajiro yigu ñagũmi: Jacua rijaveoriarã, to yicõari, manajua rijaveoriarãre quẽne, maioro ĩna bajijare, ĩnare ejarẽmogũ ñagũmi. To bajicõari, gãjerã rojose ĩna yirũgũrore bajiro yibecu ñagũmi ĩma.

2

“*Jesús ocare ajitirũnurã* ñari, gãmerã ĩarũcũbuoroti ñaja”, yire

¹ Ajiya yu mairã. Mani uju, Jesucristore ajitirũnurã ñaja mani. Quẽnamasugũ ĩ ñajare, ĩre buto rũcũbuoaja mani. To bajiro yirã ñari, mani rãcanare quẽne gãmerã ĩarũcũbuoroti ñaja. ² Mũa rẽjarone, sĩgũ quẽnase sudi sãñacõari, ãmo sãriabedori sãcõari ejagumi. To yicõari, gãjijua sudi bucu sãñacõari ĩ ejajama, ado bajiro yirãja mua: ³⁻⁴ Quẽnase sudi sãñacõari, sãjaejagurema, “Ado ñaja rujiriaro quẽnarito”, ĩre yirãja mua. Maioro bajigũjwarema ĩ sãjaejaro ĩacõari, “Tone rũgõcõaĩa. Mũ bajirũabetijama, rũcacane rujicõaĩa mũ” ĩre mua yijama, quẽnaro gãmerã ĩarũcũbuomena yirãja mua. To bajiro mua yijama, Dios ĩ bojarore bajiro yirã me yirãja mua.

⁵ Ado bajiro mũare yu gotisere quẽnaro ajiya mua: “Yu macure ajitirũnũña” Dios ĩ yirere cudiriarã, maioro bajirã jãjarã ñaama. “Maioro bajirã ñaama” Diore ajimena ĩna yĩarã ñaboarine, Jesucristore ajitirũnurã ñari, “Butobusa ĩre ajitirũnurã ñato” yigu, quẽnaro Dios ĩ yirã ñaama. To bajicõari, ĩ gotiriarore bajirone ĩ tũju ejarona ñaama. ⁶ To bajiboarine, maioro bajirãre ĩnare ĩarũcũbuobeaja

mua. Gajeyeūni jairājuare rŭcubŭorŭgŭaja mua. “Īna suorine rojose tāmŭorāja mani”, ŷimasibeatigue mua? Īna űaama muare gotiyiroruarā, űjarā tŭju, muare juavarŭgŭrā. ⁷ “Jesús yarā űaja yua” yicōari, bautiza ecoriarā űaja mua. To bajiri, ĩ ocare ajicōari, quēnaro variquēnaja mua. Gajeyeūni jairājuama ĩre rŭcubŭobet-icōari, ajarŭgŭama. ŷTire masibeatigue mua?

⁸ Mani űju, Dios űamasusere ĩ rotimasire ado bajiro gotiaja: “Mŭ masu rujure mŭ mairone bajirone mŭ tuanare maiņa”, yigotiaja. Tire mua cudijama, quēnaro yirā yirāja mua. ⁹ Tire ajirā űaboarine, masa jedirore mua ĩarŭcubŭobetijama, rojose yirā yirāja mua. To bajiri, “Mua ye suorine rojose űaja”, muare yĭagŭmi Dios. ¹⁰ Dios ĩ rotimasire űaro cōrone cudijeomenare, “Īna ye suorine rojose űaja”, ĩnare yĭagŭmi Dios. To bajiro yĭagŭ ĩ űajare, ĩ rotirere cojo vāme mani cudibetijama, űajediro ĩ rotirere cudibetijeocōarāre bajiro bajirāja mani, Dios ĩ ĩajama. ¹¹ Tirŭmŭju ado bajiro rotiyumi Dios: “Manajoa cutirā quēne, manajua cutirā quēne, gājerā rāca ajeriarā cutibesa. Gājerāre sĭabesa”, manire yiyumi Dios. To bajiro ĩ yire űajare, manajoa cutirā gājerāre ajeriarā cutibetiboarine, gājire mani sĭajama, Dios ĩ rotimasire cudimena yirāja mani. ¹² To bajiri, “Rojose mani yiruasere yibeticōari, Dios ĩ bojarore bajiro quēnase rĭne yirā űato” yigŭ, manire rijabosayumi Cristo. To bajiri, quēnaro mani yibetijama, rojose mani yisere masicōari, rojose manire yirucŭmi Dios, yimasirā űari, quēnase rĭne yiroti űaja manire. ¹³ To bajiri gājerāre mani ĩamaijama, manire quēne ĩamairucŭmi Dios. Gājerāre mani ĩamaibetijama, masare ĩ ĩabeserirŭmŭ ti ejaro, manire quēne ĩamaibe-tirucŭmi Dios, rojose mani yire vaja.

“Quēnaro mani yisere ĩacōari, ‘Socarā mene yŭre ajitirŭnŭrā űaama’ yigŭmi Dios”, yire queti

¹⁴ Adire quēne quēnaro ajiya yu mairā: “Rojose tām̄uotujabetiriaroju yua vaborotire yuare yirētosarucumi Dios” yirā ñaboarine, gājerāre mua ejarēmobetijama, Diore ajitirūnurā me ñarāja mua. To bajiro mua bajijama, rojose tām̄uotujabetiriaroju muare cōarucumi Dios. ¹⁵⁻¹⁶ Cojojirema, ado bajiro bajiroja: Jesúre ajitirūnugū, buto ñiorijagu, to yicōari, sudi magū maioro bajigu ī ñaboajaquēne, “Quēnaro vasa. Bare quēnase bujaba. To bajicōari, sudi bujaba” ĩre yigotiboarine, ī bojasere mani ĩsibetijama, socarāne ĩre yigotiboarāja mani. ĩre mani ñagōboase ñie vaja manoja. ¹⁷ Tire bajiro bajiaja Diore mani ajitirūnuse. “Diore ajitirūnurā ñari, ī yarā ñaja mani” yiboarine, gājerāre mani ejarēmobetijama, “Diore ajitirūnurā ñaja yua” mani yituoĩboase ñie vaja manoja. Dios yarā me ñarāja mani.

¹⁸ “Yu gotisere ajimasimenama” yigu, ado bajiro goti-aja: “Gājerāre quēnaro maiaja yua” mua yisere yure mua yĩobetijama, “Diore ajitirūnurā me ñaama”, muare yiguja yu. Yujuarema, gājerāre quēnaro yu ejarēmosere ĩacōari, “Diore ajitirūnugū ñaami”, yimasiruarāja mua. ¹⁹ “Sīgūne ñaami Dios. Gāji magūmi” mua yituoĩase quēnaja. To bajiro tuoĩarā ñaboarine, quēnaro mua yibetijama, “Sīgūne ñaami Dios” mua yituoĩase ñie vaja manoja. Vātia quēne “Sīgūne ñaami Dios. Gāji magūmi” yituoĩarā ñari, güirā nanarāma. To bajiboarine rojosere yitujamena ñarāma. ²⁰ “Diore ajitirūnurā ñaja” yituoĩarā ñaboarine, gājerāre mua ejarēmobetijama, quēnaro tuoĩamasimenare bajiro bajirāja mua. “Diore ajitirūnurā ñaja” mua yituoĩboase ñie vaja manoja. ²¹ Mani ñicu, Abraham ñamasir’i ī yimasirere muare gotiaja yu. Dios ĩrotijare, ĩre rucubhorā ĩna soem̄oriajau joeju ī macu Isaac vāme cutigure sīaguagu yimasiboayuju Abraham. ĩre ĩsīaguadone, “ĩre sīabeticōaña”, ĩre yimasiñuju Dios. To yicōari, ī

rotiروه bajiro yigũ ĩ ñajare, “Rojose magũ ñaja mũ”, ĩre yimasiñuju Dios, Abrahamre. ²² To bajiri, Dios ĩ rotiriarore bajiro yimasir'i ĩ ñajare, “Diore ajitirũnugũ ñamasiñumi”, yimasiaja mani. ²³ Dios ĩ rotiriarore bajirone Abraham ĩ cũdire ñajare, “ Yũre ajitirũnugũ ñari, rojose magũ ñaami’ ĩre yimasiñuju Dios”, yigotiaja Dios ocare masa ĩna ucamasire. To bajiri, “Dios baba ñaami”, ĩre yimasiñujarã masa.

²⁴ To bajiri, “Īre ajitirũnurã ñaja yũa” yicõari, quẽnaro mani yijama, “Ñie rojose mana ñaama”, manire yĩagũmi Dios. ²⁵ Rahab vãme cutimasirio jãjarã ajeriarã cutigo ñaboarine, quẽnaro so yimasirere quẽne tũoĩaña: Jud'io masa ẽju ĩ cõamasiriarã ĩna ejaro ĩacõari, “Mũare ĩaterã mũare sãroma” yigo, “Yũ ya vijũ sãjarudiya mũa”, ĩnare yimasiñuju. To yicõari, “Mũa rudiarotire mũare gotirũcoja”, yimasiñuju so. To bajiro ĩnare so yirẽmomasire ti ñajare, “Rojose magõ ñaamo”, sore yĩamasiñuju Dios. ²⁶ Mani rujũ catise ti manijama, vaja manoja ti. To bajirone bajaia “Diore ajitirũnurã ñaja yũa” yiboarine, gãjerãre quẽnaro mani yibetijama. “Diore ajitirũnurã ñaja yũa” mani yitũoĩaboase ñie vaja manoja.

3

Mani ñemero sũorine rojose mani ñagõse queti

¹ Yũ mairã Dios oca gotimasiorimasa ñaruarã quẽnaro ajiya. Dios ocare masa ĩna ucamasire gotimasiorimasa quẽnaro ĩna yibetijama, tire ĩacõari, ĩ ocare gotimasiorimare rojose ĩnare ĩ yiro rẽtoro rojose ĩnare yirũcumĩ Dios. To bajiri, Dios oca gotimasiorã jãjarã ñabesa mũa. ² Mani jediro rojose yirã ñaja mani. Quẽnase rĩne ñagõgũma, rojose yirũa tũoĩaboarine, tire yibeticõari, Dios ĩ bojarore bajiro yigũ ñagũmi. ³ Ado bajiro ti bajijare, “Rojose ñagõbetiroti ñaja”, mũare yaja yũ: Caballo

vãme cutigure jesacõari ãre mani yisere tuoõasaque mua: Jaigu ã ñaboajaquẽne ã risejũ cõmemaca sãja mani, “Mani rotirore bajiro cudiato ã” yirã. ⁴ Tire bajirone bajiaja cõmuari jacase quẽne: Jacase ti ñaboarone buto mino ti vajama, veaturiaro mojoriaseaca ti ñaboajaquẽne, veatumasirãma. ⁵ Tiaseacare bajiro bajiaja ti, mani ñemero quẽne. Mojoriaseaca ti ñaboajaquẽne jairo rojose ñagõaja mani. Jeare quẽne tuoõasaque mua: Jeavaca, cojovacaca ñaboarine, jacariveserire sojeocõaroja ti. ⁶ Jeare bajiro bajiaja mani ñemero quẽne. Mani rujuaye rãca rojose mani yise rõtobũsaro yaja ti, mani ñemero. Mani ñemero suorine rojose mani yijama, vãtire cudirã ñari, rojose rĩne yimũorũgõcoaruarãja mani. ⁷ Macarocana, vaibucurã ñaro cõro, vurã, ãña, riaganare quẽne mani ecarãre bajiro ãnare rotimasiaja mani. ⁸ To bajiboarine mani ñemero rojose ti ñagõjama, “Yibesa”, yimasibeaja mani. Jũnisinicõari, gãjerãre mani tud'ijama, mani oca, ãña rĩma jũnisere bajiro ãnare yirũgũaja. ⁹⁻¹⁰ Mani jacũ Diore, “Quẽnaro yaja mũ” yiboarine, rojosere quẽne ñagõrũgũaja mani. “Yure bajiro quẽnase rĩne yirã ñato” yigũ, Dios ã rujeoriarã ñaboarine, gãmerã tud'irũgũaja mani. To bajiri, quẽnase mani ñagõjama, rojosere yibetiroti ñaja manire. ¹¹ Oco goje, cojo goje ñaboarine, oco quẽnase ti budijama, sũese budivũobetoja. ¹² Oteu higuera vãme cutiu ñaboarine, olivo vãme cutiu ricare rica cutibetoja. To bajicõari, uyebu quẽne, higuera vãme cutiu ricare rica cutibetoja. Tire bajirone bajiaja oco quẽne. Ocase ti budijama, ocabeti budivũobetoja. To bajiri, quẽnase mani ñagõjama, rojosere yibetiroti ñaja manire.

Dios ã ejarẽmose rãca masirã ãna ñase queti

¹³ Mua rãcagu “Masigũ ñaja” ã yijama, gãjerãre ajirũcubũocõari, quẽnaro ãnare yirocu ñaami. To bajiro ã bajijama, ã masisere, “Quẽnaro yami”, yimasiruarãma

masa. ¹⁴ To bajiri, gãjerãre “Yua rëtoro quënarò ñama” mua yíajünisinijama, masirã me ñarãja mua. To yicõari, “Gãjerã rëtoro ñamasurã ñarãsa mani” yituoïarã mua ñajama, masirã me ñarãja mua. ¹⁵ To bajiro mua tuoïase, Dios í cõase me, mua masune mua bojarore bajiro tuoïarã yaja. To bajiro mua yisere bojagumi vãtia uju. ¹⁶ Gãjerãre “Yua rëtoro quënarò ñama” yíajünisinirã, to yicõari, “Gãjerã rëtoro ñamasurã ñarãsa mani” yituoïarã ña ñajama, ña jedirone ricati rïne tuoïarã ñari, rojose jediro yíñarãma. To bajiri, quënarò ñamasimenama. ¹⁷ To bajiro ña bajíñarò ùnone, Dios í ujose suorine masirãjuama, quënarò ña yarãre ùmato ñarãma. To bajicõari, gãjerãju ña ùmato ñajaquëne, ñare ajivariquënarãma. Masa jedirore íarũcũbuocõari, maioro bajirãre íamairãma. To bajicõari, socamenane quënase rïne yirã ñarãma. ¹⁸ Gãjerã rãca quënarò mani ñaruajama, mani yimasiro cõro quënarò yiroti ñaja. To bajiro mani yisere íacõari, “Gãjerã quëne jãjarã Dios í bojarore bajiro yirã ñato” yirã, ñare yiejarẽmoruarãma.

4

Diore tuoïamenare bajiro mani bajise queti

¹ ¿Nojua vadiati gãmerã mua íatese? Mua masune rojose yirua tuoïacõari, rojosere gãmerã yirũgũaja mua. ² Gãjerã ña cõosere buto bojaíarũgũaja mua, tire cõomena ñari. To bajiri tire ëmaruarã, ñare quëarũgũaja mua. To yicõari, gãjerãrema ñare síarũgũaja mua. Diore sënimena ñari, mua bojasere bujamasimenaja mua. ³ Rojose mua tuoïasere íamasicõari, íre mua sëniboase í bojabeti ti ñajare, muare cõabecumi Dios. Diore mua sëniboajama, gãjerãre tuoïamenane, quënarò mua ñaroti rïne sëñirãja mua. ⁴ To bajiri, Diore ajitirũnu tujariarãre bajiro tuoïarãja mua. Adí macarũcũroaye rïne cõorua tuoïarãre

bajiro me tuoïaroti ñaja, Diore ajitirũnurãrema. To bajiro ti bajijare, “Diore ajitirũnugũ ñaja” yigu ñaboarine, Diore masimena, ñna cõõõõõ tuoïarore bajiro ï quẽne ï tuoïajama, Diore ajitirũnu tujacõari, ïre tegure bajiro bajigu ñagũmi. ⁵ To bajirone gotiaja Dios ocare masa ñna ucamasire: “Mani usũre buto ñamaigũ ñari, masa ïre ñna ajibetire ñavariquẽnabecu ñagũmi”, yigotiaja Dios ocare masa ñna ucamasire. ⁶ To bajiro yigu ñaboarine, “Yure ajitirũnuato ñna” yigu, buto ejarẽmorua tuoïagũ ñagũmi. To bajiro yigu ï ñajare, ado bajiro gotiaja ï oca masa ñna ucamasire: “ ‘Gãjerã rẽtoro ñamasurã ñaja yua’ ñna yituoïasere yitujacõari, yujuare ajitirũnuato’ yigu, ñnare yirẽmobeami Dios. ‘Ñamasurã me ñaja yua’ yituoïarãjuarema quẽnaro yirẽmoami”, yigotiaja Dios ocare masa ñna ucamasire. ⁷ To bajiri, vãti ï yirotisere yibeticõari, Dios ï bojasejuare yirũgũña. To bajiro mua yijama, rojose mũare yirotitujagumi vãti. ⁸ Butobusa Diore mua ajitirũnũjama, ñña quẽne mũare ejarẽmorucumi, “Quẽnabusaro yure ajitirũnuato ñna” yigu. To bajiri, rojose mua yisere yitujacõaña. “Diore masirã ñaja yua” yiboarine, Diore masimena ñna yisere yivariquẽnarũgũaja mua. ⁹ Rojose mua yisere tuoïacõari, variquẽnarũgũaja mua. To bajiro me bajiroti ñaja mũare. Rojose mua yisere tuoïasutiriticõari, otiroti ñaja mũare. ¹⁰ To bajiri, Diore “Ñamasugũ ñaja mu” yirã, quẽnaro yirũcũbuoya mua. To bajiro mua yijama, “To cõõõõõ adi macarucuro jedicoaruroja” Dios ï yiriarũmu ti ejaro, “Ñamasurã ñato”, mũare yirucumi Dios.

“ Ñna ñaama rojose yirã’ yibetiroti ñaja manire”, yire queti

¹¹ Ajiya mua, yu mairã. Gãjerã Jesũre ajitirũnurãre ñagõmacabesa. “Dios ï rotisere masibeama ñna. To bajiri rojose tãmõõõõõ ñaama”, ñnare yituoïabesa mua. To bajiro mua yijama, Dios ï rotirore bajiro yirã me yirãja

mua. Ado bajiro tuoïarã ñari, to bajiro yirãja mua: “Dios ï rotise quënarõ gotibeaja ti. Ï rëtoro masirã ñaja yua” yirãre bajiro yiboaja mua. ¹² Dios sîgũne ñaami, quënarõ mani yirotere roticũr'i. To bajicõari, ï sîgũne ñagũmi masa ñna yisere ïabesegeu, to yicõari, rojose tãmuotujabetiriaroju mani vaborotire yirëtobosagu. Ï sîgũne ñagũmi rojose tãmuotujabetiriaroju masare reagũ. To bajiri gãjerã Jesũre ajitirũnrãre ïacõari, “Dios ï rotisere masibeama ñna. To bajiri rojose tãmuorona ñaama”, yiroti me ñaja manire.

“*Adi macaru*scuroju mani bajirotere masirã me ñaja”, yire queti

¹³ Gajeyeũni ïsicudirimasare, muare gotigu yaja yu. Yũre quënarõ ajiya mua: “Yucu, busiyu gaje macaju vacõari, cojo cũma gajeyeũni ïsiñarã, jairo gãjoa bujaruarãja yua”, yigotivariquënarũgũrãja mua, sîgũri. ¹⁴ Ti ùnire yibetiroti ñaja, mani bajirotere masimena ñari. Mani catise bueri guaro buerëto vatore bajiro bajise ñaja. ¹⁵ To bajiro ti bajijare, ado bajiroju yiroti ñaja: “Mani catirotere Dios ï bojajama, catiruarãja yua”, yiroti ñaja. ¹⁶ “Ñamasurã ñaja yua” yituoïarã ñari, Diore tuoïame-nane, mua yirotere gotivariquënarũgũja mua. To bajiro mua yigotivariquënase, Dios ï bojabeti ñaja. ¹⁷ To bajiri, muare yu ucacõasere masicõari, “Ado bajiro mani yirotere bojagumi Dios” yimasiboarine, mua yibetijama, rojose yirã yirãja mua.

5

Gajeyeũni jairã rojose ñna tãmuoroti queti

¹ Sîgũri, gajeyeũni jairãre muare gotigu yaja yu. Gajerũmu buto rojose mua tãmuorotire tuoïaotiya mua. ² “Gajeyeũni jairo cuorã ñaja” mua yiboase, bare mua quënocũse quëne, muare boaveocoaruroja. Mua sudi

quēnase ñaboase butua ba ecocoaruroja. ³ Mña ye gãjoa, oro quēne jairo bujacōari mña cūboase boacoaruroja. Tire ñacōari, “Maioro bajirāre ejarēmobe-suma”, yīaruarāma gājerā. To bajiri, rojose tāmnotujabetiriaroju reaecorona ñaja mña. Jairo gãjoa cutirā ñaboaja mña. To bajiboarine, adi macarucuro ti jediroti mojoroaca ruyaja. ⁴ Mña ote veseri moabosarāre quēnaro vaja yibesuja mña. To bajiro mña bajire ñajare, “Yua moase vaja yuare yibeama”, yiyujarā ña. To bajiro ña yisere ajirimi Dios, ñajediro masijeogu. ⁵ Adi macarucuroju ñarā, mña yirua tuoīarore bajiro yirūgūaja mña. Ta vecuare ña sīarotirūmuri rījoro, “Jacabusarā ña ñato sīarāsa mani” yirā, quēnaro ecatusacama. To bajiri, ñare bajiro bajiaja mña quēne. No mña bojarore bajiro quēnaro yīñatusarūgūaja mña. To bajiro bajirā mña ñajare, “Rojose tāmnotuarāma” mñare yīiagū yigumi Dios. ⁶ Masa rojose yimena ña ñaboajaquēne, “Rojose yima”, ñare yigoti yiroyuja mña. To bajiri, mña suorine sīaecooyuma sīgūri. To bajiro mña yigoti yirosere ujarā quēne mñare ña cudijare, no bajiro mñare yimasibesuma ña.

Santiago ñ gotitusare queti

⁷ Yu mairā, gājerā suorine rojose tāmnotarāre mñare gotigu yaja yu quēna: Rojose mñare ña yirūgūboajaquēne, Jesús ñ tudivadirotire tuoīayurā, ñ bojarore bajiro quēnaro yicōa ñarūgūña mña. Oterimasu ñ bajisere tuoīañā mña: “Ote, quēnaro vāñucōari, juebucu bero rica cutiruroja” yigu, yoaro yucōa ñagūmi oterimasu. ⁸ Ñre bajiro bajiya mña quēne. Mani uju ñ tudiejarotire yurā, variquēnase rāca ñ bojarore bajiro yitujabetiroti ñaja. “Yoaro mene tudivadicōari, masa jediro mani yisere ñabeserucumi” yirā, quēnaro ñayuroti ñaja.

⁹ Rojose mua tãmuojama, gãjerãre “Rojose yaja mua”, gãmerã yĩatebesa, “Yoaro mene rojose mani yisere ãabesecõari, rojose manire yiromi Dios” yirã. ¹⁰ Diore gotirõtobosamasiriarã ãna bajimasirere tuoĩaña mua: Masa rojose ãnare ãna yiboajaquẽne, gãmemenane, Diojũare gotirõtobosacõa ñamasiñujarã ãna. ¹¹ To yicõari, adire quẽne quẽnaro tuoĩaña mua: Rojose tãmuoboarine, “‘Manire ejarẽmorucumi Dios’ yicõa ñarãre quẽnaro yigumi Dios”, yituoĩaja mani. To bajiro bajimasiñuju Job vãme cutimasir'ire quẽne. Cojo vãme me buto rojose tãmuoboarine, “Yũre ejarẽmorucumi Dios”, yicõa ñamasiñuju. Rojose ã tãmuoro bero, quẽnaro ã yiecomasirere ajiriarãja mua. To bajiri, “Manire quẽne ãamaicõari, quẽnaro yigu ñagũmi Dios”, yimasirãja mua.

¹² Yu mairã, gajeye ñamasusere muare gotiaja yu: “Yiruarãja. Dios quẽne masiami yua yirotere” mua yise ãnire yibeticõaña. “Yiruarãja” yirã quẽne, “Yiruarãja” yi, “Yibetiruarãja” mua yijama, “Yibetiruarãja” yicõa tujasa, “Mani socajama, rojose manire yibogumi Dios” yirã.

¹³ Rojose mua tãmuojama, “Yũare ejarẽmoña”, Diore yisẽniroti ñaja. Mua variquẽnajama, Diore basavariquẽnaroti ñaja. ¹⁴ Sigũ ã rijajama, “Diore yũre sãnibosato” yigu, muare ãmato ñarãre jicõaroti ñaja ãre. To bajiro ã yijama, ãmato ñarãjua, ã tujũ ejacõari, ãre sãnibosaruarãma ãna. Sãnibosañarãne, yũe ãre turuarãma, “Dios ãre catioato” yirã. ¹⁵ To bajiri, “Mani sãnirore bajiro ãre catorucumi Dios” ãna yituoĩajama, rijagũre catorucumi. To yicõari, rojose yir'ĩ ã ñajama, rojose ã yirere ãre masiri-orucumi Dios. ¹⁶ To bajiri, rojose mua yirere gãmerã gotiya. To bajiro yicõari, Diore gãmerã sãnibosaya, rojose mua yirere muare masiriocõari, mua rijasere quẽne ã catorotire yirã. To bajiri, Dios ã bojarore bajiro yirã mua ñajama, mua sãnirore bajirone cudirucumi. ¹⁷ Diore

gotirētobosarimasu, El'ias vāme cūtimasir'i, manire bajiro bajimasiñuju. To bajiboarine, “Oco quedibeticōato” yigū, Diore ĩ sēnijama, ĩ sēnirore bajirone idia cūma, gaje cūma gadareco cōro oco quedibetimasīñuju. ¹⁸ Bero, Diore ĩ tudisēnirore, oco quedimasiñuju quēna. Tiju bero, quēnaro ote rica cūtimasīñuju.

¹⁹⁻²⁰ Mũare yu gotisere ajiya mũa, yu mairã. Mũa rãcagu, Cristore ajitirũnu tujacōari, rojose yigure, “Quēna Cristore ajitirũnuato ĩ” yirã, ĩre mũa ejarēmojama, ĩ rijato beroyu rojose ĩ tãmũoborotire ĩre yirētobosarũcumi Dios. To yicōari, rojose mũa yisere mũare quēne masiriorũcumi Dios.

To cōro ñaja.

Dios oca gotirituti

New Testament in Barasana-Eduria (CO:bsn:Barasana-Eduria)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 18 Aug 2021

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d